

Hospitalet dels capellans de Sant Pere i Sant Bernat

Una nova lectura del testament del fundador (1475)*

JOAN ROSSELLÓ LLITERAS
JOSEP BARCELÓ ADROVER

Mn. Antoni Llana, un personatge gairebé desconegut en la nostra història eclesiàstica de la diòcesi, és el fundador de l'Hospitalet dels Capellans de Sant Pere i Sant Bernat, situat just devora la seu, de la qual solament el separa el carrer que hi ha enmig.

En el testament que atorgà en poder del notari Francesc Milià dia primer de juliol de 1475, hem trobat les següents notícies referents a la seva persona i a l'hospital que intentava erigir.

Fill de Mateu Llana i de Catalina. Era prevere, beneficiat de la seu a on la seva família tenia dret de sepultura a la capella de St. Pere en el vas del seu pare i dels Bauçans.

Els marmesors designats, persones de la seva confiança, foren misser Pere Gual, ardiaca i canonge i Bartomeu Duran, ambdós doctors en jurisprudència i mossèn Jaume Roig, prevere, beneficiat de la seu i Pere Muntanyans, ciutadà de Mallorca, però solament les confià el compliment de les deixes pies i reservà l'administració de l'hospital que vol fundar al procurador i conseller de la Caixa i Confraria de Sant Bernat de la seu.

Era confrare de la Confraria de l'Hospital General i per tal motiu tenia obligació de pagar quatre sous anuals, ço és, dotze diners per les quatre festivitats de la Mare de Deu; deixa quaranta sous per pagaments endarrerits, i si per ventura resulta ésser major el deute, ho remet a la prudència dels marmesors.

Hi ha llegats per l'Obra de la seu (deu sous), per la sagristia (vint sous) pels marmesors (vint sous) pel bisbe de Mallorca (cinc sous) i pel rector de Santa Eulàlia de la qual parròquia es parroquià (cinc sous)

Sufragis: vol li sien celebrades les trenta tres-misses de sant Amador, que dirà Mn. Jaume Roig o, en tot cas, les farà dir el procurador de la Caixa de Sant Bernat de la seu. Per caritat quaranta sous.

Llegats: a Gabriela, muller de Valentí Lloret, braser qu. l'usdefruit de 8 lliures 10 sous cens que paga Bartomeu sa Rovira ; més 4 quarteres de blat cens que fa Pere Ferrer de sant Jordi per una alqueria apel·lada ses Arnaules, situada en el Pla de Sant Jordi.

* Una primera versió fou donada a conèixer per E. AGUILÓ: "Testament de Antoni Lana, fundador del hospital de preveres pobres de S. Pere i S. Bernat (1475)". BSAL, VII, 1897, 201-205, sense cap tipus de comentari.

Ambdós llegats després de morta Gabriela, passaran a l'hospital que té projectat fundar.

Fundació de l'Hospital

Institueix hereu N.S. Jesucrist i la pròpia ànima; vol que del seu alberg sia fet un hospital per preveres.

Condicions que imposa:

Que sien preveres pobres los quals no tenguin benefici eclesiàstic del qual se puguin sustentar.

Que sien preveres vells, d'edat de seixanta anys o més.

Homes d'honesta vida i de bona fama.

Que sien acollits tants com les rendes de l'hospital bastaran i no més.

També hi podran ésser acollits alguns preveres joves, si es troben malalts, durant llur malaltia.

Igualment hi podran ésser acollits els preveres malalts que tenguin béns però no tenen persona que els pugui servir. Tals preveres habitaran l'hospital a ses pròpies despeses.

Tenen precedència els preveres de l'illa de Mallorca; els forasters hi podran ingressar si sobren places, però aquests seran foragitats si ha d'ingressar algun prevere mallorquí.

Dotació

A més dels censals que abans hem indicat, deixa el seu alberg que posseeix sota la Pabordia de Tarragona, al qual hi són incorporades unes cases construïdes sobre la barbacana del mur antic de l'Almudaina, que tenen el portal prop del de la dita Almudaina, juntament amb un tros de l'esmentada barbacana. La casa confronta amb carrer per on s'entra al dit portal de l'Almudaina, per altra part amb l'alberg del testador i cases d'En Lluç Llobet, fuster, les quals son sota alou de Gastó, Vescomte de Bearn. Vol sien venudes i el preu servirà per dotació de l'hospital.

La capella

Mana sia construïda una capella que tengui portal a la carrera, en la qual diàriament se celebri una missa, si hi haurà prou preveres, o un dia part altre. Si no hi ha preveres vol que tots els diumenges i festes colendes sia convidat un capellà o un frare per celebrar-hi missa, pagant-li dels béns del'hospital.

Obligacions dels capellans

Cada dia després de dinar, per torn aniran a pregar davant el sagrari de la seu fins hora de sopar; portaran sobrepellitx, diran l'ofici diví o les seves devocions personals; no seran inclosos en el torn els malalts que jeuen i els baldats.

Mentre la capella no sia construïda, els capellans celebraran les misses a la capella de sant Pere de la seu, sens paga alguna, sens estipendi per part de l'hospital, perquè aquest els manté; però si alguna persona vol fer alguna caritat la podran acceptar i en tal cas l'hospital donarà dues candeles per dir dites misses.

També pregaran per les ànimes del fundador i dels seus pares i per totes aquelles per qui el fundador en té obligació i per tots els confreres de Sant Bernat.

Administrador

La competència dels marmesors queda reduïda solament al que fa a les deixes pies, però l'administració de l'hospital vol sia del procurador i consellers de la Caixa i Confraria de Sant Bernat, sens intromissió del bisbe de Mallorca ni del comissari de Pobres de Crist.

Mort del fundador

El testament es datat dia 1 de juliol de 1475 però Mn. Antoni Llana visqué encara fins el 8 d'agost de 1499; el dia següent, a instància de Mn. Joan Roig, prevere, procurador de la Caixa i Confraria de sant Bernat i marmessor recentment elegit pel mateix testador, havent revocat els altres mitjançant codicils firmats en poder de Pere Litrà, notari el 28 de juliol precedent, el notari Francesc Milià, que regenta les notes de Francesc Milià, notari, el seu pare *quondam*, publicà el testament dins la casa del propi testador.

TESTAMENT¹

Hoc est translatum fideliter sumptum a quodam ultimo testamento discreti Anthonii Lana, presbiteri, continuato in notulis discreti Francisci de Milia, notarii publici Maioricarum quondam, jam in publicam formam redacto, quod est tenoris sequentis.

En nom de nostre Senyor Deus e de le sua gracia . Amen.

Yo Anthoni Lana, prevere beneficiat en la sglésia de la seu de Mallorques, sa de cos e de pensa, fas e ordon lo meu testament en lo qual elegesch e dispon mermessor meus e de aquest meu testament execudors, emperó lur damage o detriment o peril de lurs bens, co es, los honorables misser Pera Gual ardiacha e canonge de la dita seu e Barthomeu Duran doctors en leys e lo dyscret mossen Jaume Roig, prevera beneficiat en la dita seu e lo honrat en Pera Muntayan ciutada de la Ciutat de Mallorques e cascun de aquells per lo tot, los quals prech com pus carament pusch e a ells o an aquell o aquells de ells dits meus mermasors qui la execussió de aquest meu darrer testament volran o poran interessar do e atorch plena potestat que si a mi convendrà morir ans que altre testament yo fasse, aquells complesquen, exhuescan aquesta mie darrera voluntat, segons devall per mi atroberan esser ordonat, volent e declarant la mie intenció que los dits meus mermessors hagen carrech de la mia sepulture e altres lexes pies per mi an aquest testament ordonades exceptat la administració e regiment del spital per mi en aquest testament ordonador del qual no vull los dits meus mermessors sentremeten en res, mas aquella lex als honorats procurador e conseller de la Caxe e Confrarie de mossenyer Sant Bernat de la dita sglesia e seu de Mallorques, segons per mi devall es pus largament ordonat en lo present testament.

E primerament e abans de totes coses vull e man la mias injurries esser restituïdes e los meus deutes esser pegats sumariament e de pla sens remor ne figura de juhi, a conegude del meus dits marmesors.

En apres coman lo meu esperit en mans de nostre Senyor Deus Jhesu Christ, i per selut del umanal linatge volch pendre mort corporal en lfarbre de la Santa Vera Creu, e

¹ El document original, escrit sobre pergami, es conserva a l'Arxiu de la Confraria de Sant Pere i Sant Bernat, actualment dipositat a l'Arxiu Capitular de Mallorca. Donam les gràcies al Molt Illtre. Sr. D. Bartomeu Vidal, canonge de la seu, per la gentilesa de mostrar-nos el document..

eligint le mia sepultura en lo vas de mon pare e dels Baussans, construit dins la dita seu dins la capella de mossenyer Sant Pera.

Les altres coses empero a la mia sapultura necessaries sien fetes e complides a conegude e prudentie dels meus dits marmessors e segons ells volran ordonar en apres per tan que Deus beneyt, per se acostumade clemencia age merce de mi e a mos pecats vulle dar venia e perdo, les lexas pies fas, les quals se seguexen.

E primerament lex e man esser donat a la fabrica de la dita seu, deu sols.

Item a la sacristia de la dita seu vint sols.

Item al Espital General de la dita ciutat o confraria de aquell, del qual yo som confrare, per mi e suma quarante sous e axo per tant com a mon parer no he pegat cumplidament los quatre sous cascun any, so es per quatre festivitats de Madona santa Maria, cascuna de les dites festivitats, dotze dines, segons forma de la bul.le del dit Espital General, e si per venture era vist e atrobat per la dita raho yo esser de mes tingut, so que no crech, per raho de la paga de las quatre festivitats, remet ho a la prudencia dels dits meus marmessors e a conegude lur.

Item lex a cascun dels meus dits marmessors per carrec de aquesta marmessorie vint sols.

Item lex a monsenyor lo molt reverend senyor bisbe de Mallorques cinch sols e aso per tot aquell dret a ell pertanyent.

Item lex al discret lo rector de la sglesia de Santa Eulalia, de la qual yo som parroquia cinch sols e asso per lo dret seu parroquial.

Item lex per la mia anima que sien dites aquellas trenta e tres misses les quals sant Amador ordona e dix, per les animas de son pare e de se mare, les quals vull e man que digue lo dit discret mossen Jaume Roig, prevera, mermessor meu, si en tal cas viu sera e aquelles dir volra e que le sien donats quorante sols per dir e celebrar les dites trenta e tres missas e asso axi per son treball en dir les dites misses com encare per le luminarie e auferta de aquelles, e si per ventura lo dit discret mossen Jaume Roig no sera, o sera e les dites trenta e tres misses dir no volra o dir no pora en tal cars vull e man que los dits quorante sols sien donats al procurador de la Caxe de sent Bernat de la dita seu qui levors sera e que lo dit procurador les dites trenta e tres misses haya aquelles fer dir en la forma saguent, so es quen fasse dir a cascun dels consellers de la dita Caxe de sant Bernat dues e les restants nou misses a compliment de les dites trenta tres digue ell dit procurador, e si aquelles nou dir no volra o no pora en tal cars vull que les coman lo dit procurador e fasse dir en aquell prevera o preveres los quals a ell plaura, remetent o a sa bona consciencia.

Item lex a la dona Gabriela, muller den Valentí Loret, brasser, quondam, aquelles vuyt liures e deu sols censals, les quals a mi fa e es tingut fer e es cascun any lo honrat en Bartomeu sa Rovira per una sua vinya en la festa de nadal de nostre Senyor les quals dites vuyt liures e deu sols censals a ella lex de tota sa vida usufructuaria e no pus, e si per ventura les dites vuyt liures e deu sols censals se quitaven quant que quant per raho de alguna gracia que mostrassen de poder quitar aquelles, en tal cars vull e man que lo preu de aquelles fos corvetit en compra de altres vuyt liures e deu sols censals les quals fossen de la dita dona Gabriela de tota sa vida, axi com demunt esta dit e declarat empero la compra que farien, que fos en loch tut e sagur a conegude dels honrats procurador e consellers de la dita Caxe de sant Bernat de la dita seu, als quals caramente prech e lex les dites coses en carrech.

Item lex a la dita dona Gabriela, muller del dit Valentí Loret, quondam daltra part aquelles quatre quarteras de forment censals, les quals a mi fa en Pera Ferrer de Sant Jordi per una alquaria apellada ses Arnaules, situada en lo Pla de Sant Jordi en lo terma de Cati, en alou de la cavallaria la qual en Maymo Piris te en feu per lo reverend senyor bisbe de Barzalona o pus vertaderament aquella are posseyx e la te lo honrat en Johan de Pacs alies de Cunieres succeint en los bens del dit Maymo Piris quondam, les quals quatre quarteras de forment censals foren imposades e encarregades asobra la dita alquaria per lo possedor de aquella de voluntat e consentiment del quondam en Maymo Piris aloer demunt dit, sens carta de gracie alguna de poder les quitar e rembra aquelles ; aquestes dites quatre quarteras de forment censals lex, axi com demunt es dit, a la dita dona Gabriela de tota sa vida tensolament absens a les demunt dites vuyt liures e deu sols censals e apres mort de la dita dona Gabriela vull e man que los honrats procurador e consellers de la Caxe e Confraria de mossenyer sant Bernat demunt dite, comanen a aquella persona o persones lo sera ben vist fasedor los dits censals de les dites vuyt liures e deu sols e si necessari sera per semblant de les dites quatre quarteres de forment censals fins tro he quant tot lo que de les dites vuyt liures e deu sols censals e quatre quarteres de forment censals sia admortitsat tot lo que delles se haura admortitsar e en tal forma e manera que apres de la dita admortitsació e no abans de aquella, vull e man que tentosts que sien admortitsades apres de la dita admortitsació de aquelles sien donades al spital per mi an aquest testament ordonador e no abans declarant la mia intenció, so es, que no vull que lo dit spital posseesche bens que no sia esmortitsat tot lo que admortitsar fara, pregant com pus carament pusch los dits procuradors e consellers de la dita Caxe e Confraria de sent Bernat de la dita seu que si hagen ab tante utilitat e profit del dit spital per mi en aquest testament ordonadora com fer se pusque.

Pagades empero e complides totes e sengles coses demunt dites e deutes e injuries plenariament restituïdes en tots los altres bens meus mobles e immobles, corporals e incorporals e drets qualsevol presents e esdevenidors instituesch e fas a mi hereu universal nostro Senyor Deus Jhesu Christ e la mia anima en la forma e manera seguent, so es a saber, que vull e man que del meu alberch sia fet hun spital, lo qual spital haja esser per habitar preveres pobres los quals no hagen benifet del qual se pusan sustantar e passar la lur vide honestament e que aquests tals sien preveres veylls, los quals sien de edat de sexanta anys vel ultra e homens de honeste vide e de bona fame e que hi sien acullits tants dels dits preveres com les facultats e rendes del dit spital bastaran e no pus, e si per ventura sa trobara algun prevera malalt, sis vol sie jova o veyll ultra aquells del col.legi del dit espital, lo qual prevera o preveres malalts no haurien de ques posquessen sustentar e passar la lur malautia, en tal cars vull e man que los dits tals preveres sien acullits e presats dins lo dit espital e dels bens del dit espital e tent prest que sien gorits vull sien foragitats del dit espital, la cognició de totes aquestes coses vull sien remeses al dits honrats procurador e consellers de la dita Caxe da sent Bernat, so es, de la necessitat de lur malalties e paupertat en aquelles e si per ventura sen atrobave algun lo qual hagues alguns bens empero poria freturegar de persona quil servis, vull que aquell tal prevera a ses propies despeses, durant la sua malautia fos acullit al dit espital e pensat en aquell ab so del seu, fins tro e quant fos gorit a cognicio dels dits procuradors e consellers de la dita Caxe e axo entench a dir e vull que hi sien acullits tants quants les facultats e rendes del dit espital bastaran e no pus.

E com la intencio mia es que lo dit espital sie per preveras pobres de la illa de Mallorques e no per los forestes, vull e man que de mentra que sen troben fills de la terra e illa de Mallorques, que aquests tals sien acullits e no los altres si ia per cars no sen trobassen dels de la terra, e llevores vull que dels forestes hi sien acullits fins en nombre de dos preveras no mes hoc menys .

E si per cars apres que los dits preveras forestes fossen entrats e acullits dins lo dit espital sen atrobassen de preveres pobres o malauts axi com demunt es pus larch per mi ja

ordonat, los quals fossen fills naturals de la dita illa de Mallorca, en tal cars vul e man que los dits procuradors e consallers demunt dits, acullen los dits fills de la illa e foragiten del dit espital los dits forestes, si ya donch les facultats e rendes del dit espital fossen ab tante prosperitat que bastas suficienment per a tots, remetent ho a conegude dels dits procuradors e consellers de la dita Caxe.

Item vull e man que abans que prevera algun sie rebut al dit spital que de les pencions annuals de les mies rendes e bens meus mobles o daltres qualsevulle bens sie primerament admortitsat tot lo que admortitsar se aura per raho del dit spital com la intencio mia e voluntat es que de les mies rendes e censals no sen hagen res disminuir, si fer se pot, quant que se augmente, pregant totstemp com pus caramente pusch los dits honrats procuradors e consellers demunt dits de la dita Caxa de sant Bernat que hi vullen pendre aquella via e manera la qual a ells millor e mes profitosa sera vist e necessari fahedor en augmentacio del dit espital e no a disminució de aquell.

Declarant mes la mia intencio, que com en lo meu dit alberch, lo qual posseech en alou de la pabordia de Tarragona, hi son encorporades unes mies cases, les quals son construhides e hedificades sobra la barbacana del mur antich de la Almudayne, traent e avent portal pro lo portal de la dita Almudayna, abens ab hun tros de la dita barbacane afrontants dites cases e tros de barbacana de huna part axi per larc ab lo dit mur e daltre part ab la via publica per hont se entra al dit portal de la dita Almudayne e daltre part per larc ab lo meu dit alberch e cases de Luc Lobet, fuster, les quas dites mies cases e tros de barbacana, yo tench e posseech en alou e dreta senyoria del senyor rey de la porcio la qual fonc del noble en Gasco, Vescomte de Bearn, les quals dites cases e tros de barbacana vull e man que sien seperades del meu dit alberch e aquelles ab lo dit tros de barbacana sien venudes a persones qui aquelles puscan posseir e lo preu que san aura sie a servitut del dit espital .

E per semblant si sera vist e trobat yo posseir altres coses les quals sien en alou del senyor rey, tot lo que es en alou del senyor rey tot vull que sie venut en la forma e manera per mi ja demunt dita e los preus que sen aura sien a cervitut del dit espital iac se cia no se que altres citis e rendes yo posseeche en alou del dit senyor rey sino tenc solament les demunt dites cases e tros de pati o berbacane demunt dita.

Item vull e man que en lo dit espital se fasse una capella la qual trega portal a la carrera e en aquella se age celebrar una missa cascun jorn de la setmana si tants preveres haura dins lo dit espital e col.legi de aquell o hun dia part altra, rematent ho a la cognicio dels dits procuradors e consellers, si la suficiencia dels dits preveres hi bastara sino per tantes quantes dir se pora e si per ventura en lo dit espital no si trobassen dels dits preveres probres en tal cars vull e man que tots los dies del sants diumenges e de les festivitats solemnes, so es nadal e pasco, sincogesma, la festa de la santa Trinitat e la festivitat del sagrat Cors de Jhesu Christ e totes les festivitats de la gloriosa Verge Madona Santa Maria e totes les altres festes, les quals santa Mare Sglesia mane esser coltes del any , que per cascun dels dits dies se age hun prevere capella e si capella nos pot haver, hun prevere frare, lo qual diga una missa dins la dita capella del dit espital e que aquell tal prevere capella o frare, sia pagat del bens del dit espital e aso vull e man que sie fet de mentre en lo dit espital no hi agen preveres per les dites misses a celebrar.

Item avent esguard que lo segrat Cors de nostre Senyor Jhesu Christ, lo qual esta dins la custodia del altar de la dita seu de Mallorca, algunes hores del dia esta no ab aquella reverencia ques pertany, so es que en tota la dita seu no si troba algu, per tant vull e man que los preveres del col.legi del dit espital tentost com sien dinats, deguen cascun dia de la setmana anar a la dita seu e astar al dit altar o abrocat o sobrepalis fins tro he quant sia la hore del sopar e aquestes coses pertint ho enfra ells per jornades dient a qui lur ofici o lo que Deus los aministrara, empero no hi sien entesos los preveres los quals jauran melalts

en lo lit, ni los contrets, los quals no seran per poder anar; ans aquests tals vull que sien axemns de la dita servitut.

E si per ventura en la construccio de la capella, la qual he ordonat sia feta en lo dit espital, lo qual se deu fer del dit meu alberch, axi com demunt es dit, sa feya contradicció o enpag en manera que la dita capella nos posques fer ,en tal cars romanent en sa forsa e virtut la disposicio del dit espital a la qual no vull ni en tenc sia en res derogat, vull e man e ordon que entra tant ques turara aver licencia de fer dita capella e fins aquella sia construhida en manera que si puxen dir misses, los dits preveres que dins dit espital esteran, agen dir les dites misses per mi ordonades en la esglesie de la dita seu en lo altar de sant Pere, sens pague alguna que no agen del dit espital com ja agen la vide en aquell, empero si algune devota persona apres que auran dites les dites misses los volra fer algune caritat, aquella puxen pendra e en tal cars compertiran del dit espital e hiran a la dita seu per dir dites misses, lo sien dat dues candelas per dir dites misses dels bens del dit espital e que los dits preveres pregunen e sien tinguts pregar Deus per anima mia e de mon pare en Matheu Lana e de la dona Catarina mare mia e muller del dit Matheu e per totes aquelles animes per les quals yo soc tingut de pregar e per tots los confreres e confrassas de la confraria demunt dite de mossenyer sent Bernat de la dita seu e per tots los faels defuncts.

E com segons demunt es ordonat yo age fet ja marmesors e no res menys administradors del dit espital los honrats procuradors e consellers de la dita Caxe e Confraria de sant Bernat e axi no mancaran james execudors o mermasors de aquesta mia derrera voluntat vull e man e ordona laxant asso a carrech e defencio dels dits procuradors e consellers, que lo molt reverend senyor bisbe de Mallorques quisvulla per temps sia, ne lo honorable comissari de Pobres de Crist, en naguna manera del mon se antremetan de aquesta mia derrera voluntat ans aquella lexen totalment ha ordinatio, disposicio dels dits procuradors e consellers.

Revocans, quasans, irritans penitus et annullans omnia alia testamenta, codicillos, donaciones et alias cuascunque ultimas voluntates per me actenus factas, conditas et ordinatas in posse infrascripti notari et quorumcumque notariorum aliorum et scriptorum et sub quorumcumque verborum derogatoriorum et presione conceptas sive factas, conditas et ordinatas, quorum omnium me penitet illos et illa fecisse preter hoc presens testamentum quod volo esse ultimun velle meum.

Hec est autem mea ultima voluntas mea quam laudo, approbo, ratifico et confirmo et quam volo valere jure testamenti, que si non valet aut non valebit jure testamenti, saltem valeat et etiam valere volo jure codicillorum seu alterius cuiuscumque iuris ultime voluntatis mee quod melius de iure valere poterit perpetuoque tenere.

Actum est hoc testamentum in civitate Maioricarum die sabbati prima mensis julii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo quinto.

Sig † num mei Anthonii Lana testatoris predicti qui hoc presens meum testamentum quod volo esse ultimum velle meum laudo, concedo et firmo.

Testes huius testamenti vocati et rogati sunt Georgius Andreu presbiter, Johannes Seguer mercator, Guillermus Bagur, Johannes Ferrandell mercator, Michael Sot, Johannes Trortrella textor lane, Jacobus sa Flor et Matias Xavarri lapicida Maioricarum.

Die mercurii nona mensis augusti anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo septimo, sepulto cadavere dicti testatoris, qui die proxime preterita obiit, instante et requirente discreto et venerabili Johanne Roig presbitero,

procuratore dicte Caxie et Confratrie sancti Bernardi ac manumisore noviter electo per dictum testatorem, ceteris revocatis cum codicillis actis et firmatis in posse discreti Petri Litra notari publici Maioricarum sub die vicesima octava julii proxime preteriti presens testamentum fuit publicatum in hospitio et abitatione dicti testatoris presens testamentum fuit publicatum per me Franciscum de Milia notarium publicum Maioricarum ac notulas et testamenta discreti Francisci de Milia, notarii quondam patris mei regentem, presentibus pro testibus discretis et venerabilibus magistro Anthonio Jacobi in sacra teologia professore, Gabriele Verger, Toma Castello et aliis presbiteris ac Petro Litra notario predicto.

Sig † num mei Anthonii Morro auctoritate regia notarii publici Maioricarum ac per totam terram et dominationem illustrissimi domini Aragonum regis huius translati testis.

Sig † num mei Antonii Michaelis Morro notarii publici Maioricarum huius exempli testis.

Sig † num mei Francisci de Milia auctoritate regia notarii publici Maioricarum tenentis et regentis, auctoritate curie, notulas dicti quondam discreti Francisci de Milia notarii, patris mei, qui predictum translatum dicti testamenti a predicto suo originali accepi et unacum predictis con-notariis meis bene ac diligenter comprobavi et in hanc publicam formam scribi feci et clausi die sabbati XX mensis novembris anno a nativitate Domini MD primo cum suprapositis in lineis videlicet XXXX nona ubi ponitur bressen et in LXIII linea ubi dicitur et.²

RESUMEN

El presbítero Antonio Lana deja en testamento su casa y rentas para erigir un hospital destinado a acoger a sacerdotes pobres, a quienes impone ciertas obligaciones. Asimismo manda construir la Iglesia de Sant Pere y Sant Bernat. Se pueden ver las antiguas confrontaciones de la finca.

ABSTRACT

The priest Antonio Lana leaves his house and incomes to build a hospital designated to welcome poor priests to who impose certain duties. Likewise he ordered to build St. Pere and St. Bernard church.

There you can see the old confronting of the town property.

²

Al dors: 9. Trellat autentic del testament de mossen Anthoni Lana prevere quondam.

Caxó de . A. en el coral de la confraria.

9. Trellat del testament de m^o Antoni Llana, prevere el qual fa hereva la confraria de Sn. Pere y Sn. Bernat de la seu.

710 x 670 mms.

Hi ha un esqueix de 235 mms de llargària a la part esquerra, entre el marge i el cos de l'escritura; altre esqueix de 250 mms de llargària a la part dreta, que dificulta la fluïdesa de la lectura. Lleugerament humitejat a la part superior.